

**Homily – Twenty-third Sunday in Ordinary  
Time – Care of Creation Mass – Sept. 8, 2024**

As we gather for the Mass for the Care of Creation, we are reminded of the healing that we all need – not just individually but also as a human family, called to care for our common home, the Earth. We live in a world that is wounded: our planet suffers from environmental degradation, and the poor and vulnerable bear the heaviest burdens. Yet, in the midst of this, we hear Jesus' call to healing. "Effetá" – be opened – Jesus says to the deaf-mute in today's Gospel, and He says the same to us. Be open to healing, to renewal, to the transformation of the world and the way we live in it.

We are called to recognize the deep interconnectedness between God, humanity, and creation. Caring for the Earth is not just an environmental issue; it is a moral and spiritual responsibility.

**Homilía – XXIII Domingo ordinario – Misa por el  
Cuidado de la Creación – 8 de septiembre de 2024**

Al reunirnos para la Misa por el Cuidado de la Creación, recordamos la sanación que todos necesitamos, no solo individualmente, sino también como familia humana, llamada a cuidar de nuestro hogar común, la Tierra. Vivimos en un mundo herido: nuestro planeta sufre a causa de la degradación ambiental, y los pobres y vulnerables son quienes cargan con las mayores dificultades. Sin embargo, en medio de todo esto, escuchamos el llamado de Jesús a la sanación. "Effetá" – ábrete – dice Jesús al sordomudo en el Evangelio de hoy y nos dice lo mismo a nosotros. Ábrete a la sanación, a la renovación, a la transformación del mundo y de la forma en que vivimos en él.

Estamos llamados a reconocer la profunda interconexión entre Dios, la humanidad y la creación. Cuidar de la Tierra no es solo un asunto ambiental; es una responsabilidad moral y espiritual.

As we commit to Jesus' mission of healing, gratitude and praise should flow from our hearts, just as the psalm reminds us of God's goodness to all creation.

Today, we also celebrate the Nativity of the Blessed Virgin Mary. Pope Francis has pointed out that, *“Carried up into heaven, she is the Mother and Queen of all creation. In her glorified body, together with the Risen Christ, part of creation has reached the fullness of its beauty. She treasures the entire life of Jesus in her heart, and now understands the meaning of all things. Hence, we can ask her to enable us to look at this world with eyes of wisdom.”*

Let us entrust ourselves to the motherly care of Our Lady of Guadalupe as we seek to follow her Son in building a world of sustainability, solidarity, and stewardship.

Al comprometernos con la misión sanadora de Jesús, de nuestros corazones deben brotar gratitud y alabanza, tal como el salmo nos recuerda la bondad de Dios hacia toda la creación.

Hoy también celebramos la Natividad de la Santísima Virgen María. El Papa Francisco ha señalado que María, *“Elevada al cielo, es Madre y Reina de todo lo creado. En su cuerpo glorificado, junto con Cristo resucitado, parte de la creación alcanzó toda la plenitud de su hermosura. Ella no sólo guarda en su corazón toda la vida de Jesús, que ‘conservaba’ cuidadosamente, sino que también comprende ahora el sentido de todas las cosas. Por eso podemos pedirle que nos ayude a mirar este mundo con ojos más sabios.”*

Encomendémonos al cuidado maternal de Santa María de Guadalupe mientras buscamos seguir a su Hijo en la construcción de un mundo de sostenibilidad, solidaridad y administración responsable.